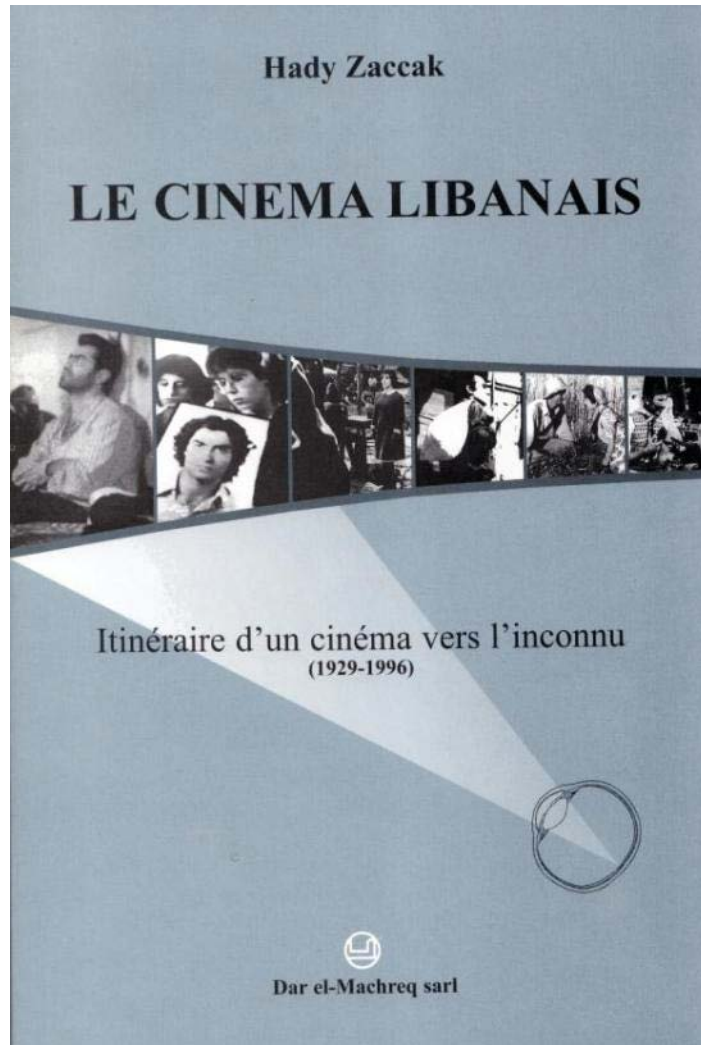


Le Cinema Libanais / Press Kit



« Le cinéma libanais », itinéraire d'un cinéma vers l'inconnu" (1929-1996)

Dar el Machreq, Beirut, 1997. (14 x 21cm-207 pages).

This book written in French relates the history of the Lebanese cinema from its start in 1929 until 1996.



Press Reviews

LE CINÉMA LIBANAIS: RÊVE INTERDIT OU CHASSE GARDÉE DES AUTRES?

SIGNATURE DU LIVRE DE HADI ZACCAK: "ITINÉRAIRE D'UN CINÉMA VERS L'INCONNU" (1929-1966)

Ambiance chaleureuse et décontractée dans les salles de l'IESAV, à l'USJ. Ambiance particulière, aussi, qui pourrait rappeler Montmartre au bon vieux temps, où les artistes vivaient de grands rêves et des déceptions.

Il suffisait de monter au premier étage pour se retrouver dans cette fameuse machine à remonter le temps. Les murs, tapissés de photos inédites, en noir et blanc pour la plupart, récoltées par les soins de Hadi Zaccak au Centre national du cinéma et chez les cinéastes complaisants. Tout ce monde figé sur la pellicule, dans une éternelle jeunesse survit à l'oubli et semble renaître après des décennies de silence.

SOUVENIRS ET NOSTALGIE

Tant de souvenirs et de nostalgie chez ces personnages qui avaient, autrefois, crevé l'écran pour être, par la suite, rejetés au fond des mémoires, séquestrés dans des archives poussiéreuses, attendant le regain d'intérêt qui leur redonnera vie.



• Nahed Yousri dans "La Dame aux lunettes noires" (1971) de Samir Khoury (premier film libanais interdit au moins de 18 ans).

• Philippe Akiki, producteur, réalisateur et interprète du "Royaume des Pauvres" (1967) qui l'a mené à la faillite.

• Nazha Younès et Chakib Khoury dans "Vers l'inconnu" (1957), premier film libanais présenté au festival de Cannes...

Et tant d'autres... D'ailleurs, pour plonger dans le

charme et la magie du cinéma d'antan, il suffit de se rendre sur place.

HISTORIQUE DU CINÉMA LIBANAIS

C'est à ce jeune homme ambitieux, Hadi Zaccak, étudiant en dernière année audiovisuelle à l'IESAV, que ces rescapés d'une célébrité parfois avortée, doivent un hommage dûment mérité.

Un cocktail de clichés, un travail inlassable, une ténacité de longue haleine, mettent le point sur une lacune immense dans l'historique du cinéma libanais qui.

Il ne lui fallut pas une éternité pour découvrir le maillon qui manquait à la chaîne: le ciné libanais n'existait pas en tant qu'industrie.

Puis, surgirent des acteurs que le destin n'avait pas favorisés et que le temps a fini par effacer des mémoires. Entre autres: Georges Kahi (dernier film en 1964) et Georges Nasr qui se rendit deux fois au festival de Cannes en 57 et ne trouva pas de salles disposées à projeter ses films à son retour.

Que manque-t-il à notre cinéma pour gravir les échelons de la gloire?

Les bottes du géant qui ont fait le bonheur du chat botté. Les étapes ne peuvent pas être brûlées. Nous sommes encore au stade du documentaire plus ou moins long. Baghdadi et Saab se sont bien essayés à un cinéma libanais au cachet authentique. On y retrouvait leur état d'âme et la guerre. Ce furent des travaux en co-production que l'étranger accueillit à bras ouverts, mais rarement projetés au Liban.

UNE QUESTION DE CRÉDITS

Autres expériences du film libanais authentique: Georges Nasr qui s'était inspiré du néo-réalisme italien, pour reproduire la vie du village dans sa touchante simplicité; Gary Garabédian, l'inventeur de Garo, ce bandit ayant défrayé la chronique dans les années 60-62.

Ce ne sont ni l'imagination, ni le talent qui manquent, mais un soutien financier, une industrie montée avec intelligence. ■

La revue du Liban (24-31 mai 1997)



VIENT DE PARAITRE

LE CINEMA LIBANAIS, ITINERAIRE

«D'UN CINEMA VERS L'AVENIR»

«Le cinéma libanais» (Dar el Achrek, 205 p.) est un ouvrage de Hady Zaccak, sur l'histoire du septième art sur le plan local. Tout commence dans les années trente par des tentatives sans lendemain, celles de Jordano Dutt et Ali Ariss.

Puis arrivent des artisans — Georges Kahi, Michel Haroun — surtout Georges Nasser — qui essaient de créer dans les années 50 un cinéma libanais... Favoré bientôt par le gros poisson égyptien.

Dans les années 60, se succèdent les films à revues avec danseuses et chanteuses, les films bédouins, les policiers, les films sur la résistance palestinienne... Une abondance de coproductions avec les Egyptiens et les Syriens, et un nom qui domine le cinéma au Liban, celui de Mohammed Selmane.

Certains films (comme ceux des Rahbani) arrivent à se démarquer mais les «insurrections», comme celles de Gary Parabédian ou de Samir Nasri, restent disparates.

Le cinéma entre alors dans une période de transition entre 1970 et 1975 marquée par le départ des Egyptiens du Liban. Les nouveaux réalisateurs (notamment Georges Chamchoum, Samir Khoury et Samir Ghosseini) essaient chacun à sa manière d'innover en introduisant des scènes osées, érotiques ou violentes et en s'inspirant du modèle occidental.

Mais c'est surtout les années de guerre qui instaurent des tentatives sérieuses avec les cinéastes de l'intelligentsia libanaise: Maroun Baghdadi,

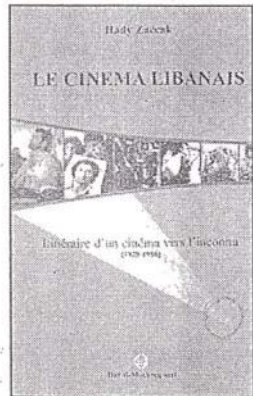
Borhane Alaouié, Jocelyne Saab, Jean Chamoun et Randa Chahal.

Ges nouveaux cinéastes qui ont fait des études de cinéma à l'étranger vont explorer la réalité de la guerre. Leurs films seront souvent primés dans les festivals internationaux.

Pendant ce temps, une vague de films d'action s'annonce avec Samir Ghosseini et Youssef Charafeddine tandis que des réalisateurs comme Rafic Hajjar, André Gédéon et Roger Assaf essaient de concilier le côté grand public avec le regard intellectuel.

«Le tourbillon» de Samir Habchi survient après la guerre et sera suivi par les tentatives de Jean-Claude Cods et Layla Assaf.

L'histoire du cinéma au Liban est donc celle d'aventuriers amoureux du septième art.



La couverture de l'ouvrage.

هادي زكّك مؤلف ومخرج



غلاف الكتاب

انكبّ هادي زكّك،

ابن الـ ٢٢ عاماً، على تأليف كتابه الاول بالفرنسية بعنوان "السينما اللبنانية".

زكّك قال لـ "الدليل" ان حبه للسينما حوّثه في اواخر عام ١٩٩٥ على وضع كتاب توثيقي عن السينما اللبنانية ومراحلها، وكان لا يزال طالباً جامعياً يدرس الفنون السمعية - البصرية. وقد أجرى لذلك مقابلات عديدة مع مخرجين ومتخصصين واستعان ايضاً بارشيف "المركز الوطني للسينما" فضلاً عن الصحف والمجلات.

صحيح انه اشتغل على كتابه في شكل متقطع بسبب انشغالاته الدراسية، الا انه استطاع انمائه في صيف ١٩٩٦.

وبما انه يتخرّج هذه السنة، ومشروع دبلومه فيلم مدته ٢٠ دقيقة تقوّمه لجنة من الاساتذة، فقد استوحى زكّك فكرة الشريط من تجربته في الكتابة.

كذلك، انجز فيلماً لـ "مركز الابحاث والدراسات العربية"، عن تعليم العربية.

ه.د.



عليق النهار (٧-٦-١٩٩٧)



هادي زكّك يكتب
تاريخ السينما اللبنانية

هدية ضائعة الى مملكة الفقراء

محمد
سويد

– البصرية من جامعة القديس يوسف، بنا في اصدار كتابه الجديد(*) موحياً بالاعلان عن انتما، وخيار: الانتماء الى سينما لم يكتب تاريخها ولم تكون تخلفتها بعده، وخيار العمل في سينما ينتجها الافراد ويجمع رأسمالها بالدين ومساعدة الاصحاء وذوي القربى.

نعترف بقننا امام كتاب يبعث على البهجة. انه اول رجوع صدى لاصوات الاجيال السابقة التي سمعت عميقاً الى برهان وجونما بالكلمة ولغة التاريخ المتسامح مع نفسه. انها البهجة ايضاً وايضاً لان الكلمة واللغة تعبران عن مضمونها بغلم شاب هو واحد من ندره ابناء جيله الذي غالباً ما قذمت اليه سينماته الوطنية في قالب ملؤه المتكتم والخجل من الكلام عنما نحن، كسينمائيين في هذا البلد، لا نمتلك الا أن نشفق على انفسنا – "انه وقت الشفقة"، كتب برهان علوية مرة – ولعلّ المقاربة الفضلى التي انتمجها هادي زكّك حوكماً لمادة كتابه هي في

عام ١٩٦٢، ارسل مؤسس السينماتيك الفرنسية هنري لانغوا هدية تاريخية الى لبنان وجرى تسليمها الى "المركز الوطني للسينما والتلفزيون" في مناسبة انعقاد احد لقاءات المائدة المستديرة التي كانت الاونيسكو تشرف على تنظيمها من خلال رعاية اعمال مركز التنسيق السينمائي العربي في بيروت.

كانت الهدية شريطاً، اعاد لانغوا توليفه بعد ترميمه ولم تتجاوز مدة عرضه الحقيقية. انه سلسلة لقطات اخذت في غير مكان من المناطق اللبنانية، واكتسبت اهميتها من كونها صورت على يد فريق تابع للاخوان الفرنسيين لوميير، مكتسفي "السينماتوغراف" ورائدي العرض السينمائي الاول في العالم، الذي اقيم على شاشته "غران كافيه" في الثامن والعشرين من كانون الاول ١٨٩٥ في باريس.

في مقدورتنا اننا القول ان الفن السابع لم يتأخر كثيراً في الوصول الى لبنان عن اليوم الذي شهد فيه ولادته في خواتم القرن التاسع عشر. وفي غياب اي معلومة تؤكّد هل كانت بعثة لوميير قد نظمت عرضاً لاشريطها المصورة في لبنان في بيروت، او تنجيماً، فان هدية لانغوا لا تشكل تلك الوثيقة الدامغة التي يمكن ان تحدد تاريخ العرض السينمائي في لبنان انطلاقاً من الشريط المذكور، لاسيما ان هذا الشريط كان مقطوعاً من فيلم اطول تضمن منظر من دول عربية اخرى، مثل سوريا وفلسطين، ولم يحمل في ذاته قيمة فنية ما خلا الاعلان عن استكشاف العالم بالصور المتحركة، كما لو كان ذلك ينطوي على رغبة الاخوان لوميير في نشر اختراعهم على اكبر قدر ممكن من مساحة الكرة الارضية، لئلا يتاسع مدى ملكتهما التي شبه لهما انها رسخت موطن قديما في موطئهما الام.

مثل شريط مؤسس السينماتيك الفرنسية، يبدو تاريخ الفيلم اللبناني اقرب ما يكون الى الهدية الملتصقة. نأت يوم، اجمعتا على اعتبار ان السينما اللبنانية من الاشياء "المؤجلة"، وكان حرياً بنا تسميتها بـ "المؤجلة". مع الكاتب هادي زكّك، نلتقي الآن على وصف هذه السينما وكأنها "مسار نحو الجمول". زكّك الذي يتخرج هذه السنة من معهد الدراسات المشهدية والسعيدة

توليف نشأة السينما اللبنانية وتطور فصولها على اساس المسار وليس التاريخ، والمسار المقصود هنا لا يعود في الواقع الا مجموعة مسارات، منتظمة بالزمن ومتقطعة، لا يل متباعدة بالفصول. فعلى حدّ تقديم المؤلف لكتابه، يرجع تاريخ السينما في لبنان الى الاشخاص الذين غامروا في حياتهم وقامروا بها من اجل صنع الافلام. وهكذا كانت البداية مع الممارز الايطالي جوريلغو بيدوتي، عمل سائقاً مياوماً لدى جاك ثابت في حي السراسقة. من قوته اليومية وشغفه للصور المتحركة صنع اول فيلم لبناني، "مغامرات الياس مبروك"، ثم ترك رشيد علي شعبان الملغّب بأبي عبد الجرس صالة "كوزموغراف" وانتج ثلثي الافلام اللبنانية، "مغامرات ابو عيد"، وما لبثت الحلقة ان اتسعت لتشمل علي العريس في الاربعةينات وميشال هارون وجورج قاني وجورج نصر في الخمسينات، ومحمد سلمان من اواخر الخمسينات مروراً بالسينات وصولاً الى نهاية العقد الماضي. وفي كل السنين جاء من حاول اقتفاه اثر الرواد فناً وتجاراً... وبس مضمير، من مسير الغصيني وصحه في السبعينات الى برهان علوية وطارون وبغداني وجوسلين صعب ورنده الشعال، حتى سير جوشي وعلى مقربة منه ايلان الرامب ويلي خليفة وغيرها من مخرجي الافلام القصيرة، مانا كتبت النتيجة.

باستثناء محمد سلمان وسهير الغصيني (كلاهما وقع اكثر من ثلاثين عملاً، اي ما يناهز ثلث الانتاج السينمائي في لبنان)، لم يستطع الآخرون تحقيق استمرار ما لمسارهم، ولم يخل هذا



الراقصة الرابطة ناديا جمال في احد الافلام.



غلاف الكتاب.

مثلة تركية من موجة الانتاج المشترك في الستينات.



المسار من اقدار مأسوية. هل ان ما اجتزه جورنالو بيدوتي كان ولادة للسينما ام بداية لمأساة. اخنفاؤه عن الاظهار بعد اخراج فيلمين ووفاته في صمت لا يقدن كآبة عن موت علي العريس مفيوماً وبالمثل، ولا عن مواصلة جورج قاني وجورج نصر العيش على نكري حخنة من الافلام، او تلوّي جيل السينيات بربرة الحرب والمهجرة.

لكأننا نمة لعنة لا خلاص منها. فحكايه السينما اللبنانية ومخرجها تكاد تختصر تاريخها بغايمة مطارقة الحياة عن اعمار قصيرة. انها كذلك رواية الفرحة التي لم تكتمل، في اخنفاق غاري غارابيديان في ملهى ليالي اثناء تصوير "كلنا فدايون"، في انتحار اطوان مشهور ذات صبح جميل من اول اعوام الحرب وفي سقوط مارون بغداني في منور بناية.

بسبب الرغبة في تصوير مشهد رقص لا لزوم له، مات غاري.

بسبب الحرب وما اندرنا، وضع اطوان حدّاً لحياته قبل ان تغدو الحياة نفسها به، وبسبب العتمة، هوى مارون وكان علينا ان نصدق ولم نصدق بعد.

لا شيء يجدل الحياة نكرة اكثر من الموت في سخافتها.

ومن يقرأ في كتاب هادي زكّك ويتصفح صوره عن عهد المديوات والراقصات والعملاء السريين في افلام محمد سلمان واتطوان ريمي وسهير الغصيني، والعهود اللاحقة عليهم من افلام طرحت في وصفها بديلة منهم، لا تخنط في باله الا ما يمكن ان يوحد الجميع في مصدر تاريخنا، ذلك اتنا كنا ولا نزال شركاء في "مملكة الفقراء" وابناء لها (**).

لم يعرف "المرحوم" هنري لانغوا انه اعطى هديته الى مملكة اسلمت قديما الى الفقر، وان ختم هادي زكّك كتابه متسلاً عاماً جعل مسار السينما اللبنانية قرين المجهول – الجمهور؟ الدولة بنية البلاد؟ فلا يسمنا في لحظة نرق الآ ان نردّ بالواجب على كل ما قد يطرح من اسئلة، ولوق ذلك "اللجنة" مصحوبة بخير ما تفوه به واجابه لفظاً، الممثل المغفور له عبد الوارث عسر، "حسي لله ونعم الوكيل".

(*) "السينما اللبنانية، مسار سينما نحو الجمول، ١٩٦٦-١٩٦٩"، تأليف هادي زكّك (في الفرنسية)، مع مقدمة بقلم الناقد كين بليسون، ٢٠٧ صفحات، اصدر دار الشرق، بيروت، ١٩٩٧.

(**) "مملكة الفقراء" عنوان الفيلم الوثيقي الذي اخرجه الممثل القدير فليب عفيفي عام ١٩٦٧، وكان الممثل اراد في مطلع شبهب من رواد التصوير السينمائي في لبنان.

